"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2025"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Filología Griega

Código (SIU-Guaraní): 02416_0

Departamento de Letras

Ciclo lectivo: 2025

Carrera: Licenciatura en Letras

Plan de Estudio: Ord nº 051/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: área de Filología Clásica

Año de cursado: 4

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 90

Carga horaria semanal: 15

Créditos: 7

Equipo de Cátedra:

- Profesor Titular AGUIRRE Susana
- Profesor Adjunto LÓPEZ María Candela

Fundamentación:

Este espacio curricular se ubica entre los espacios curriculares optativos del segundo cuatrimestre de cuarto año de la formación del profesorado y de la licenciatura en Letras.
Desde el punto de vista lingüístico, sin ser correlativa respecto de esos espacios curriculares, se apoya en los contenidos de Lengua y Literatura Griega I y Lengua y Literatura Griega II, y los completa de manera que el estudiante alcance autonomía en el abordaje de los textos griegos. Puesto que también es un espacio optativo para quienes no hayan estudiado griego, ofrece a todos los estudiantes una experiencia de lectura de obras en griego antiguo en ediciones bilingües, así como la percepción de los fenómenos lingüísticos en general y de la lengua española en particular a partir del abordaje integral de otro idioma (sobre todo uno tan significativo para la formación del nuestro), lo que ofrece innumerables oportunidades de comparación y de reflexión.
Desde el punto de vista literario, completa y pone en perspectiva, en general, lecturas llevadas a cabo en otras literaturas no griegas. En el programa de este año se explorará también la lectura de autores griegos no pertenecientes al mundo clásico.
El enfoque propone considerar la Filología como "arte de lectura". En el caso de la Filología Griega, ese arte se ha ido desarrollando a lo largo de los siglos tensionado entre dos polos: el conjunto de herramientas técnicas

específicas que permiten una definición del texto y el enfoque interdisciplinario necesario para su comprensión.
Se tomará como texto rector al primer intento sistemático de la reflexión literaria en la literatura griega: la Poética de Aristóteles. Serán también ejes transversales del programa dos circunstancias específicas de la Filología Griega: lo fragmentario del corpus y la variedad de dialectos.
Como una instancia de integración de los contenidos lingüísticos y literarios, la selección de textos cuya traducción deberá ser acreditada en el examen final será extraída de las obras estudiadas.

Aportes al perfil de egreso:

Se espera que el egresado de las carreras de profesorado y de licenciatura desarrolle, con la ayuda de este espacio curricular, la capacidad de leer, estudiar y enseñar las obras literarias según su perspectiva histórica, enraizada en una red de tradiciones culturales que a menudo lleva hasta los clásicos grecolatinos. También se espera aportar a la formación de un egresado con una actitud crítica y activa hacia el fenómeno de la traducción, tanto literaria como no literaria y con una clara conciencia diacrónica de los fenómenos lingüísticos.

Expectativas de logro:

Que el alumno sea capaz de:
Analizar los aspectos fonético, morfológico, sintáctico, estilístico y léxico del griego antiguo.
Reconocer las particularidades discursivas de los géneros en la literatura griega.
Realizar análisis filológicos de textos representativos de los distintos períodos, de transmisión manuscrita.
Interrelacionar los distintos aspectos de la filología entre sí y con otras áreas y disciplinas.
Aplicar herramientas de la era informática para estudios literarios de la antigüedad clásica.

Contenidos:

Unidad 1

LENGUA
Repaso del sistema verbal griego. Los verbos atemáticos.
LITERATURA
Contenido y transmisión de la literatura griega. La lengua griega: los dialectos. Épocas de la literatura griega. Géneros de la literatura griega. Lo fragmentario como consecuencia de la transmisión. Los estudios filológicos: evolución de objetivos, roles, metodologías y sentidos. El comienzo de la Filología en la cultura griega. Antecedentes: la literatura leída desde la literatura (Esquilo y Eurípides según Aristófanes). Poética como el primer intento sistemático de estudio literario.
Lectura y comentario de: Ranas y Tesmoforiantes.

Unidad 2

LENGUA
Clasificación de las oraciones según la actitud del hablante: enunciativas, interrogativas, imperativas, desiderativas, dubitativas y exclamativas.
LITERATURA
La épica leída desde Poética. Lo dialectal y lo fragmentario en la épica. Algunos enfoques teóricos modernos acerca de la épica griega.
Lectura y comentario de: Cantos Ciprios, Pequeña Ilíada. (Se supone también la lectura previa de Ilíada y Odisea)
Unidad 3

LENGUA

Clasificación de las oraciones según la relación de sus constituyentes: la oración simple incluyente (de proposición sustantiva y adjetiva) y compuesta.
LITERATURA
La lírica griega: principales subgéneros. La lírica leída desde Poética. Lo dialectal y lo fragmentario en la lírica. Algunos enfoques teóricos modernos acerca de la lírica arcaica.
Lectura y comentario de Antología de lírica griega (documento de cátedra)
Unidad 4

LENGUA
Clasificación de las oraciones según la relación de sus constituyentes: la oración simple incluyente de proposición adverbial y la oración compleja.
LITERATURA
El drama ateniense leído desde Poética: tragedia, comedia y drama satírico. El Tractatus Coislinianus. Lo dialectal y lo fragmentario en el drama. Algunos enfoques teóricos modernos acerca del drama ateniense.
Lectura y comentario de Ifigenia en Áulide, Ifigenia entre los Tauros, Fragmentos de Sófocles (selección) Fragmentos de comedia y drama satírico (selección). (Se presupone además la lectura previa de Edipo Rey.)
Unidad 5
Panorama de la literatura griega medieval y moderna.
Lectura de la Antología de textos de la literatura griega medieval y moderna (documento de cátedra):
- Jorge Pisidia Por el emperador Heraclio y la guerra persa y cuando partió de la ciudad (selección)
- Anónimo Epopeya de Diyenís Akritas (selección)
- Kavafis, K.; Elytis, O.; Ritsos, I.; Seferis, Y; Poliduri, María (selección de poemas).
- Márkaris, P. La muerte de Ulises.

Propuesta metodológica:

En el caso de los estudiantes que hayan cursado los dos niveles previos de griego: las clases a cargo del equipo de cátedra están coordinadas entre sí, a fin de que el estudiante domine paulatinamente y de modo coherente los conocimientos gramaticales del tercer nivel de lengua griega y desarrolle las competencias necesarias para la consecución de los objetivos de la asignatura.
En el caso de los estudiantes que no hayan cursado los niveles previos de griego, se propondrán actividades de cotejo de ediciones y traducciones, y de estudio de la visión del mundo latino acerca de estas problemáticas literarias griegas.
Las clases de la profesora titular se centrarán en temas de literatura y lengua, en la traducción de los textos seleccionados para el presente ciclo lectivo y en comentario de lecturas obligatorias. En las clases de la profesora Adjunta se ejercitarán los temas gramaticales desarrollados por la profesora titular y, ocasionalmente, se presentarán algunos de los temas de literatura y de lengua anteriormente mencionados. Esto supone, de parte del estudiante, realizar en tiempo y forma la ejercitación y las actividades de lectura propuestas por el equipo de cátedra. Cada tema desarrollado y ejercitado será evaluado regularmente en Trabajos Prácticos escritos, según un cronograma previamente especificado por la cátedra. En la metodología del espacio curricular cobra especial relieve el manejo de herramientas digitales para el estudio del griego antiguo, las cuales serán utilizadas en las clases para que los alumnos las incorporen.

Los alumnos inscriptos como regulares en la asignatura deberán matricularse en el aula virtual Filología de la plataforma Moodle y participar en las actividades propuestas por el equipo de cátedra.

En vistas a la regularidad, se apunta a que los alumnos acrediten los contenidos de morfología y traducción de texto desconocido mediante los trabajos prácticos. Luego, en el examen final, darán cuenta de la morfología, sintaxis y traducción de un texto elegido y preparado para la ilustración de su tema especial.

Propuesta de evaluación:

En los trabajos escritos que presenten los estudiantes se descontará hasta el 10% de la nota final cuando incluyan diez o más errores de ortografía, coherencia, cohesión y adecuación.

Condiciones de regularidad
Aprobar el 75% de los trabajos prácticos.

Cronograma de evaluaciones
Para alumnos con conocimientos previos de griego
Trabajo práctico N°1
Verbos atemáticos. Traducción. (septiembre)
Trabajo práctico N°2
Oraciones según la actitud del hablante. Traducción. (octubre)
Trabajo práctico N°3
Oración simple incluyente (incluida adjetiva y sustantiva). Traducción. (octubre)
Para alumnos sin conocimientos previos de griego
Trabajo práctico N°1
Etapas generales de la literatura griega. Comedia aristofánica: caracterización general, Ranas y Tesmoforiantes.
Trabajo práctico N°2
Épica fragmentaria: análisis de alguno de los casos no estudiados.
Trabajo práctico N°3
Tragedia ateniense: reconocimiento de las categorías aristotélicas en alguna de las tragedias leídas.
Para todos los alumnos en común
Trabajo práctico N°4
Propuesta didáctica sobre alguna de las obras del programa (estudiantes de profesorado)/ Breve propuesta de investigación sobre un tema del programa (estudiantes de licenciatura) (noviembre)

Examen final de alumnos regulares
El examen final de alumnos regulares constará de dos partes eliminatorias entre sí, a saber:
- Presentación de un tema especial seleccionado por el estudiante y aprobado por las profesoras antes del examen. Para todos los estudiantes, la base del tema especial será uno (o más de uno) de los textos de literatura griega incluidos en el programa; los docentes guiarán al estudiante para la bibliografía extra que pudiera ser necesaria. Para los estudiantes con dos niveles de estudio de griego, el tema especial incluirá una traducción personal de un fragmento de las lecturas griegas del programa (no traducidos en clase ni en los TP). La extensión de dicho fragmento será de 15 versos aproximadamente (de obras en verso) o de 100 palabras aproximadamente (de obras en prosa). Para los estudiantes que no cuentan con dos niveles de estudio de griego, el tema especial incluirá el abordaje del fragmento seleccionado a partir de una edición bilingüe y la consulta de la traducción de ese fragmento en distintas ediciones en español o en otras lenguas.
- Exposición sobre el tema eje del programa y las lecturas de bibliografía obligatorias, incluyendo el comentario y valoración personal sobre las lecturas de literatura griega medieval y moderna seleccionadas por el equipo de cátedra.
Examen final de alumnos libres
El examen será escrito y oral. Ambas instancias son eliminatorias.
- Escrito: para los estudiantes con dos niveles de griego cursados el examen escrito será la traducción de un texto desconocido, con análisis morfológico y sintáctico de algunas secciones determinadas; para los estudiantes que no cuenten con dos niveles de griego cursados, el examen escrito consistirá en un cuestionario acerca de los contenidos no lingüísticos de la unidad 1 y de la unidad 2.
- Oral: presentación de un tema especial seleccionado por el estudiante y aprobado por las profesoras antes del examen. Para todos los estudiantes, la base del tema especial será uno (o más de uno) de los textos de literatura griega incluidos en el programa; los docentes guiarán al estudiante para la bibliografía extra que pudiera ser

necesaria. Para los estudiantes con dos niveles de estudio de griego, el tema especial incluirá una traducción personal de un fragmento de las lecturas griegas del programa. La extensión de dicho fragmento será de 15 versos aproximadamente (de obras en verso) o de 100 palabras aproximadamente (de obras en prosa). Para los estudiantes que no cuentan con dos niveles de estudio de griego, el tema especial incluirá el abordaje del fragmento seleccionado a partir de una edición bilingüe y la consulta de la traducción de ese fragmento en distintas ediciones en español o en otras lenguas. Exposición sobre el tema eje del programa y las lecturas de bibliografía obligatorias, incluyendo el comentario y valoración personal sobre las lecturas de literatura griega medieval y moderna seleccionadas por el equipo de cátedra.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Fuentes

Báez, F. (ed. y trad.) (2000). El Tractatus Coislinianus. Mérida: Universidad de Los Andes.
Bernabé Pajares, A. (ed. y trad.) (1999). Fragmentos de épica griega arcaica. Madrid: Gredos
Cappelletti, A. (trad.) (1998). Aristóteles. Poética. Caracas: Monte Ávila Editores Latinoamericanos.
Castillo Didier, M. (1994) Poesía heroica griega. Epopeya de Diyenís Akritas. Santiago de Chile: Universidad de Chile.
Castillo Didier, M. (Ed.) (2004) Un milenio de poesía griega. Del siglo X al XX. Santiago de Chile: Editorial Atenas.
Cátedra de Filología Griega (2024). Antología de la lírica griega arcaica. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo (documento de cátedra)
Cátedra de Filología Griega (2024). Antología de textos de la literatura griega medieval y moderna. Mendoza:

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo (documento de cátedra)
Crespo Güemes, E. (trad.) (1995). Homero. Ilíada. Madrid: Gredos.
García Yebra, V. (ed. y trad.) (1974). Poética de Aristóteles. Edición trilingüe. Madrid: Gredos.
Ingberg, P. (trad.). (2008). Aristófanes. Ranas. Buenos Aires: Losada.
Lucas de Dios, J. M. (ed. y trad.) (1983). Sófocles, fragmentos. Madrid: Gredos.
Monro – Allen (1963). Homeri Opera. OUP
Nápoli, J. T. (trad.) (2016). Eurípides. Tragedias I, II y III. Buenos Aires: Colihue.
Pabón, J. M. (trad.) (1995). Homero. Odisea. Madrid: Gredos.
Ritsos, Y. (1999) Antología poética. Trad. M. Castillo Didier. Santiago de Chile: Ediciones Las Dos Fridas.
Rodríguez Adrados, F. (trad.). (1996). Aristófanes. Los Acarnienses. Los Caballeros. Las Tesmoforias. La Asamblea de las mujeres. Madrid: Cátedra.
Rodríguez Adrados, F. (trad.). (1999). Aristófanes. Las Nubes. Las Ranas. Pluto. Madrid: Cátedra.
Silventi Arbizu, M. C. (2022). Por el emperador Heraclio y la guerra persa y cuando partió de la ciudad. Jorge de Pisidia: edición revisada: análisis filológico y estilístico del poema. (Tesis doctoral). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.
Voigt, E. (1971). Sappho et Alcaeus. Fragmenta. Amsterdam: Polak & van Gennep, CUP.

Lengua (para los contenidos de lengua, son obligatorios solamente los apuntes de cátedra y el diccionario, el resto del material se ofrece como consulta)

Bailly, A. (1950) Dictionnaire Grec-Français. Paris: Hachette.
Berenguer Amenós, J. (2005) Gramática griega. Barcelona: Bosch.
Bertrand, J. (2000) Nouvelle grammaire grecque. Paris: Ellipses.
Cátedra de Lengua y Literatura Griega III. (1996). Cuadernillo de sintaxis griega. Apuntes inéditos. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.
Sardi, L; Rosenbaum, E; Silventi, C. (2000-2007). Sintaxis griega. Teoría y práctica. (Primera parte). Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.
Sardi, L; Rosenbaum, E; Silventi, C. (2000-2007). Sintaxis griega. Teoría y práctica. (Segunda, tercera, cuarta y sexta partes). Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.
Sebastián Yarza, F. (1964). Diccionario griego español. Barcelona: Sopena.
Smyth, Herbert W. (1968) Greek Grammar. Cambridge (Mass.): Harvard University Press.

Bibliografía crítica

Alsina, José (1983) Literatura griega. Contenidos, métodos y problemas. Barcelona: Ariel.
Alsina, José (1991). Teoría literaria griega. Madrid, Gredos.
Bernabé, A. (2010). Manual de crítica textual y edición de textos griegos. Akal.
Cantarella, R. (1971). La literatura griega clásica. Buenos Aires: Losada.
Easterling, P.E. y Knox, B.M.W. (1990). Historia de la literatura clásica. La literatura griega. Madrid: Gredos. Vol. 1.
Hoffmann, O. et al. (1986). Historia de la lengua griega. Madrid: Gredos.
Lanza, D. – Ugolini, G. (2020). History of Classical Philology. Berlin – Boston: De Gruyter.
López Férez, A. (ed.). (1989). Literatura griega. Madrid: Cátedra.
López Férez, A. (ed.). (2000). Historia de la Literatura Griega. Madrid: Cátedra.
Marcolongo, A. (2016) La lingua geniale. 9 ragioni per amare il greco. Bari: Editori Laterza.

Recursos en red:

La cátedra utiliza un aula virtual Moodle provista por la Facultad. En ella se aloja el material digital necesario, enlaces a un Google Drive con bibliografía, guías, resúmenes, presentaciones digitales, enlaces a videos de crítica, marco histórico o representaciones dramáticas. También funciona el aula virtual para alojar ejercitación

interactiva, instancias de evaluación y mensajería. Simultáneamente, se utiliza el correo electrónico para la comunicación con los estudiantes. Ocasionalmente, se realizan encuentros virtuales en la plataforma Meet.